



請到中國絲綢之鄉——

江蘇

Welcome to Silk's hometown,
Jiang Su, China



江蘇省地處長江下游，黃海之濱，氣候濕潤，河湖衆多，土地肥沃，為栽桑養蠶提供了優越的自然條件。因此，這裏向為中國絲綢生產和出口的主要基地。

近年來，江蘇省絲綢行業建立了農、工、貿、商合一的經濟管理體制，統一經營產、供、銷業務，使生產和流通有機地結合在一起，有力地促進了工農業生產和對外貿易的發展。

目前，全省已擁有桑田一百三十五萬畝，繅絲機一萬三千餘台，絲織機一萬八千多台，還有近百家具有一定規模的絲綢成品的加工企業。並有十幾個科研單位從事蠶桑、絲綢、服裝、刺繡等產品的研製工作。在繅絲、織綢、煉染、印花、整理等方面已形成較為完整配套的生產能力，而且在絲綢服裝加工和各種製成品的工藝技術，花樣設計方面都有了創新和提高。許多產品已享譽國內外，暢銷一百多個國家和地區，出口數量和創匯額均居全國同行業之首。

我們熱忱歡迎世界各貿易界人士進行友好接洽，建立廣泛的經濟貿易合作。

Located on the lower reaches of the Yangtze River and bordering on the Yellow Sea, Jiangsu Province enjoys a damp climate and numerous lakes and rivers. With its fertile soil providing a superior natural condition for mulberry-planting and silkworm breeding, it has long been the major base for producing and exporting China Silks.

In the recent years, Jiangsu province built up a multiple economic management system in the silkline connecting its Agriculture, Industry, Commerce and Foreign Trade, and handled unified production, supplying and selling activities, thus organically united the production and circulation, and strongly stimulated the development in industrial and agricultural production and foreign trade.

At present, the province possesses an area of 1.35 million mulberry field, over thirteen thousand sets of reeling machines, and more than eighteen thousand sets of silk looms. Besides, it has approximately one hundred enterprises of certain scales processing silk finish products. There are also some ten and more scientific research units engaged in the research work of various products such as silkworm and mulberry, silk, garments and embroidery, etc. A comparatively complete productivity has been achieved in silk reeling, silk looming, dying, printing, and finishing. Craftsmanship and technology and pattern designing in silk garments processing and various finish products have been recreated and promoted as well. Many products enjoy a good reputation both at home and abroad, and sell well in more than one hundred countries and areas. The total export volume as well as the sequential amount of foreign exchange tops the same line in the country.

We warmly welcome businessmen from every trade in the world to make friendly contacts and establish wide economic and trade cooperation with us.

中國絲綢進出口公司江蘇省分公司

China National Silk Import & Export Corporation Jiang Su Branch

地址 (Address): 中國江蘇南京市中華路50號 50 Zhong Hua Road, Nanjing, China
電話 (Telephone): 624552 • Cable "CHISICORP" NANJING • Telex: 34107 SLKNK CN

25
加拿大
中國
香港
日本
回
東京
回
東廣州
回
東南
回
東京
回
東港
回
香港
回
香港
回
香港
美
航空團
巴士團
歐洲
日本
香港
溫
多
愛
墨
加
聖

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

EVERGREEN 祥興衣車公司

EVERGREEN SEWING MACHINE INC.

JUKI 秀奇牌
YAMATO 雅滿桃牌
SHIJANG JIAO 雙角牌
SINGER 勝家牌
SIRUBA 銀箭牌
專售各國名廠工業衣車、車針、
蝴蝶筒、胸咗槍、蒸汽熨斗、
拉布機、電剪機，零件及
配件。
精工修理各類衣車，取價低
廉，零沽批發，無任歡迎。
Phone: (604) 876-3392
Fax: (604) 876-5311

周一至週五 9 a.m.-6 p.m. 週六 10 a.m.-4 p.m.
4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

成功車行

成功車行是專為華人而設的二手車行

大批銀行車以批發價錢出售

代辦新移民、留學生及兼職人士
分期付款買車，手續快捷，十分鐘
即可出車，何必買貴車？請來比較
吓啦！所有車輛均經過本公司技師
嚴格檢查，始行出售，並有一年保
養。

3810, MAIN ST., & 22ND AVE.,
TEL.: 875-0077

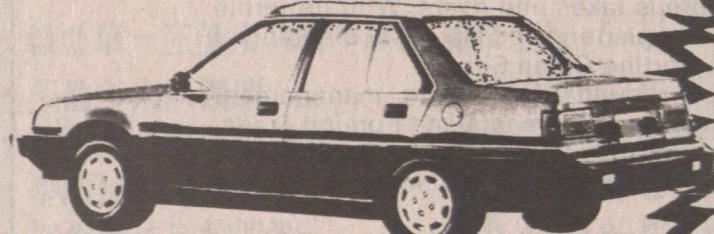
BUSINESS HOUR: 10:30am to 8:00pm

**忠誠服務
特價優待**

C.T. KIING

龔招同

批發及零售部經理

**Ford****TOYOTA****VOLVO****HONDA**

及其他各類牌子汽車

查詢選購，請直接與 C.T. KIING 聯絡 (代辦低息貸款) (\$1000-\$2000 廠方直接回佣)

廖盛焰 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀凸
牆紙及裝飾品 美觀實用

價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場

有發行部

歡迎訂購

電話: 253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V9 Tel: 253-4566**西域AUTOWEST 汽車公司**

AUTOWEST LTD.

RICHMOND
auto mall營業及修理部
零件部273-2217
273-0315

本公司誠聘之陳雅力
先生ERIC CHAN，對
BMW有十三年豐富經驗
忠誠為閣下服務。查詢
選購，請直接與陳先生
聯絡。

請電：公司 273-2217
傳呼機 686-6088
外埠免費電話 1-800-663-1197

AUTO WEST LTD
13720 SMALLWOOD PLACE RICHMOND, B.C.

**福特
汽車****FORD****領導潮流**

AEROSTAR 7人 VAN

THUNDERBIRD
雷鳥豪華跑房車MUSTANG
野馬跑車TEMPO
北美最暢銷房車TAURUS
金牛北美
冠軍豪華房車

**福特汽車是最受
北美華人喜愛的汽車**

本公司特聘二位華人經理直接為僑胞忠誠服務

請電 273-7331

梁紹明
Alvin Leung
七日營業
Philip Chan
列治文汽車城

Richport Ford

auto mall

273-7331

地址 SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER HIGHWAY RICHMOND 汽車城

DENNISON6165 # 17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL

雜列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供 Jeep Eagle 全面服務
營業部 — 修理部 — 零件部 — 租賃部

款式齊備，
敬請速臨，
參觀選購。

946-0609



地址：4806 EAST HASTINGS ST.,
BURNABY, B.C.
電話：(604) 291-6626

價錢特平**服務忠誠****包君滿意**

新車部及
二手車部
營業代表
SIMON CHIU

NISSAN

VOLVO

mazda

TOYOTA

HONDA

CHEVROLET

BMW

MERCEDES

FORD

TOYOTA

HONDA

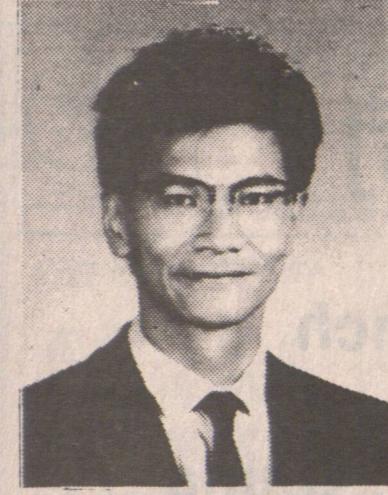
CHEVROLET

及其他各類牌子汽車

查詢選購，請直接與 SIMON CHIU 聯絡

七月大優待
凡購買 TOYOTA TERCEL
CAMRY, COROLLA
首期只需 \$200
首年每月只供 \$200
機會難逢，萬勿錯過

(代辦低息貸款)

精選車行富豪總匯**VOLVO****北溫富豪****平通全省****歡迎查詢**

優質二手車，華人技師管理 ☎ (604) 980-2464

SPECIALTY

MOTOR CARS - 富豪車 - 富豪車

1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

☎

988-6586

VOLVO
DEALER
of
EXCELLENCELEGACY
最新運動



謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE

中英文直接傳呼電話: 680-5275



西區 2818 廿三街年半新 33
X 122 歐建築設計精美
三睡房家庭室上庫浴廁遊戲
室, 售四十六萬九

2960 東 29 街新城市屋二
房二浴廁 930 呀近快車站
直落華埠開價十三萬八

京士威旺商業鋪兩間另土庫 66 X
142 面對倫敦旅館及大超級市場
年入六萬多售八十八萬

GARY TSE REALTY LTD.

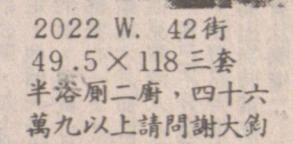
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司: 683-4618 住家: 321-8198



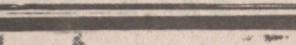
新屋: 14 街西近 BC 大學,
高尚地 50 X 122 單連
三十六百多呎, 德建氣派
非凡, 價平 69 萬 9



商業: SURREY SCOTT RD.
四幅闊地, 各 66 X 132
約三萬五千呎可建各行商
業用, 急售廿九萬餘元



2022 W. 42 街
49.5 X 118 三套
半浴廁二廁, 四十六
萬九以上請問謝大鈞



甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906



富貴門新區豪華新屋數間
二千九百多呎, 四大睡房
設備齊, 只售廿五萬餘元



5852 Joyce st. 八年新上
下共五房, 獨立廚房, 近學
校商場, 交通便巴士直達
市心旺餐館日做五百元 4239 SLOCAN 全翻新共
器具新有批開價六萬二
五房學校交通便十七萬九
以上請問謝大鈞



2160 Kingsway

Van., B.C.

AMY LAU

劉穎茵

中文傳呼: 680-7332

Fax: 437-9119

公司: 438-3501

住家: 421-8178



Sutton
GROUP

sutton group-medallion realty BUS: 581-1211
RES: 581-7636
RON HUBENIG

素里投資

※超過十畝農地, 有十五年新二千六
百呎屋及各類草棚, 位於 6025-156
街, 與半畝地之 SULLIVAN STATION SUB
D-VISION 為界。開價 \$ 500,000

※超過一畝地, 有五睡房新式屋及獨
立車房, 近 BOUNDARY PARK SUBDIVI-
SION 位於 12745-60 街價 \$ 265,000

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS公司: 322-8811
住家: 732-0033

傳呼機: 667-0313

4905 Victoria Dr., Van., B.C. (Victoria & 33 Ave.)

* 2828 TRAFALGAR 西區近學校上下分租廿九萬

* 107-7580 COLUMBIA 新兩房兩廳廿四萬

* 3391 東 26 街三房有景十五萬九

* 5170 MANOR 66 X 133 廿九萬

* 518 東 17 街自建大屋紅瓦卅三萬

* 4587 SLOCAN 4 房兩單位, 清潔面積大, 價 18 萬餘

* 457 東 19 街上三下三可分租十九萬

* 4611 ARGYLE 上下完成區好十六萬

* 1247 MACDONALD 西區觀屋景好卅六萬

* 2040 東 53 街特式大屋上下完成標準地廿九萬餘

* 5093 CLARENDON 地區好屋大十八萬餘

* 4421 BEATRICE 廿餘年新石米上下完成廿五萬

* 4650 HOY 街 1 年新特式屋 2 廚卅一萬八

* 1029 BLAINE 北本拿比 4 千呎全新大屋 58 萬

* 6360 BOUCHARD 烈治文 S388000

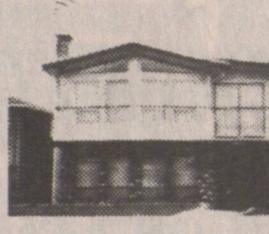
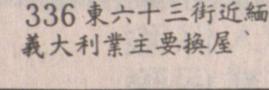
* 9691 ODLIN 烈治文大屋親四十二萬八

* 2933 BURTON, COQ. 3 年新 54 X 110 十七萬

* 1155 FALCON COQ. 保養一流近 MALL 八萬

* 生意有小食店, 衣物店, 麵館, 餐館請電

* 餐館數間生意好, 租平由二萬八起

忠誠
免費
估價十組柏文入息好管理好
S59 萬餘2741 東百老匯街 33 X
128 三房 S 159,000336 東六十三街近編街
義大利業主要換屋4944 CHESTER 首次買屋
者住息 S 138,0005231 SPENCER 上下完成
保養好近京士威
廿五萬九2040 東 53 街地區好,
可分租廿九萬

S 1375 元, 只開價 S 210,000

有香港客想現金買入商業大樓及
大廈請來電查詢!
*近 P.N.E. 15 年新溫哥華特式屋上三下二全部完
成標準地有景 S 225,000
* 7130 EDMOND 街近 METROTOWN 三年新上下完成
成屋大 S 259,000
* 列治文 11220 DANIELS RD. 九年新特式屋上四睡
房土庫完成分租 S 279,000
* 1123 E. 10TH AVE 標準地, 全部新入息好屋,
月入 S 1375 元, 只開價 S 210,000
* 北本拿比親屋區, 豪華屋 66 X 148 地, 五睡房
多廚房, 防盜, 吸塵及屋外泳池 S 618,000
* 3807 S.E. MARINE DR. 大屋, 上三下二親屋, 價
十九萬二
* 1795 E. 34TH AVE. 街角地, 有景, 檻木地板,
S 18 八萬五
* 3835 NOOTKA, 十一年新, 溫哥華特式屋, 地
46 X 120, 上三下三可分租, S 三十萬零九
* 3349 WILLIAM 街, 三十二年石米屋, 保養一
上三下三, 可分租, S 十九萬零九
* 編街五十七街, 四十餘年, 上三睡房, 土庫兩
睡房, 可分租, S 十七萬二千九

烈治文 10460 Bird Rd.
79 X 141 地三睡房硬木地* S. GRANVILLE 1135 W. 50TH AVE. 四十年保養,
好親屋, 上三下三, 三浴室, 大地 66 X 120, 價
S 788,000
* 列治文九年新 4220 LOUISBURY 四睡房, 樓下寬
大, 價 S 269,000
* 314 N. BOUNDARY RD. 61 X 100 两 LOT 地, 備視全
溫哥華市景, 詳情請電查詢
* 西區市中心高層大廈一房柏文急賣, 有海景行
五分鐘到便坦利公園保養好八樓價 13 萬
* 高骨林二千餘呎全新大屋九月八日 25 萬餘
* 2074 PARKER ST. 地 38 X 122 共六大睡房大屋
價 S 189,0002627 CAMBRIDGE 標準地
全新大屋 33 萬 8* 3835 NOOTKA ST. 11 年
新 46 X 120 上三下三

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118



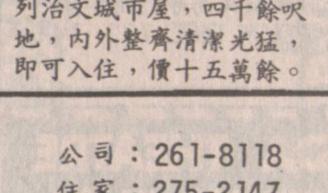
謝日昌
Samuel Tse
pager: 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427

前後座孖屋, 分開出售,
紅瓦頂, 三房兩廳, 材料
好, 交通便價 168,000

* 海鮮唐餐館生意, 新
裝修地點旺生意好適
合投資移民, 營業額
日漸上升店主無閒兼
顧誠意出售價 11 萬餘

* 西區菓仔舖生意, 地
點好, 利潤高, 日做
八百餘元以上, 開價
\$ 39,000

兩房一廳, 地 33 X 115, 乃
磨街夾 TURNER 街,
交通方便, 近學校, 價十
五萬餘

列治文城市屋, 四千餘
地, 內外整齊清潔光猛,
即可入住, 價十五萬餘。

李志雄 Allen
公司: 261-8118
住家: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896.

* 新盤: 6035 Main St. 上兩房下兩房, 廚廁齊
孖屋, 開價 S 159,800
* 新盤: 6188 Butler, Killarney 豪華新屋,
六睡房, 四浴室, 地 40 X 129,
開價 S 459,000
* Chilliwack Mall 快餐店, 批長生意旺, 月租千四,
抵買生意, 勿失良機, 開價六萬五, 適合企業移民
* 一年新孖屋, 二睡房, 千一呎 Kitslano 及八街
\$ 239,000
* PNE 區上兩房下兩房兩廁, 地 33 X 122 翻
新屋, \$ 175,000
* PNE 區四睡房兩廁所, 地 33 X 122
\$ 170,000

* 1956 東 50 街, 上二下二親屋, 30 年 \$ 199,900
* 2937 E. GEORGIA, 上二下二親屋有景, 十七萬
* 廣場出名禮品煙草店, 每年淨賺八萬多元, 租約
長, 易做, 適合一人及夫婦經營。
* 近唐人街貨倉, 凍房, 現作工場, 地大 40 X 152
收租 S 1750, 只售三萬
* 中國連鎖快餐店, 生意好時間好, 易做適合夫婦
經營, 只售十八萬八千, 勿失良機
* 西餐館連物業, 100 座位, 地點適中開價 \$ 730,000
* 42 座位西餐館, BOUNDARY 夾 E. HASTINGS, 開價
\$ 45,000 租平批長
* 烈治文柏文, 近千呎, 一年新, 市中心, 只售十三萬七千八



彭太
BECKY PANG

公司: 261-8118
住家: 275-2147
傳呼機: 650-8862.

* 乃夾 E. 49, 樓上兩廳, 三十八年親屋地大 33 X
122, 開價十八萬九

* 6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋, 地大
33 X 146 上三下一, 業主可租回, 只售廿六萬九千

* 25 年新親屋, 3553 Monmouth 上三下二,
保養一流, 近學校交通, 只售廿三萬九千

* 8 年新溫哥華特式屋, 5228 Summer Ville 上三
下二, 保養一流, 只售廿六萬三千八

* Fraserview 親地, 七千二呎, 已有圖則可建
四千呎屋, 有親景, 只售廿一萬九千九

恒基置業
柯其毅 Kenneth Aw
公司: 261-8118
住家: 327-1689
現金購買商住物業, 免費估價, 請隨時聯絡

* BC 內陸餐館, 生意穩定, 設備齊全, 座位一百
餘, 有間大停車場, 樓上有 4 睡房住宅, 生意達
實業 36 萬八千

* 西 41 街, 十九年屋, 地大 33 X 129 三房兩廳
土庫一睡房單位, 近學校及巴士站, 售 33 萬餘

* 西 30 街近 UBC 四年新屋 33 X 130 面積
2568 呎, 三房兩廳, 二套半廁所, 雙車房
叫價 45 萬餘

* 4105-4111 FRASER 夾 25 街, 大街角, 商
住樓宇, 地大 62 X 108 後有間大停車場, 雅客好
前景佳, 年收 45 萬九千元, 售 60 萬餘, 抵買。

大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD.

公司: 436-1888
住家: 298-8988
傳呼機: 645-9085

北平息暴亂舉行博物館在每有近萬人參觀

(新華社北京四日電) 平京中國革命軍事博物館開幕後，每天都有近萬人參觀。來京人員和外國人。一位在現場的工作者說，許多人是單位組織來的。

展廳四週陳放的數百張照片和實物也吸引了參觀者。其中有反革命暴亂中歹徒使用的鐵燒瓶、高音喇叭、棍棒和磚塊，以及海外反動勢力支持暴亂的美元、港幣和報刊。更多的人在展廳旁的一個廳內看關於反革命暴亂真相的錄像。

一些觀眾在留言簿上寫了觀後感。其中一人寫道：「這個展覽是絕妙的教材」。

阮家新說，武漢、哈爾濱、天津等城市已至少要舉辦兩個月。

阮家新說，武漢市要求將展品借去展出。

海口示側，是位於廣東三六漁港之一的開港，而開坡的漁港，今在

廣東亞洲開發計劃署、聯合國兒童基金會華辦事處

的傳入、及時發現傳入病例及滋傳入，及時發現傳入病例及

鋼工人在暴亂發生時用來運關的工作者說，許多人是單位組織來的。

展廳中央陳列着暴亂中被暴徒損壞的槍支、鋼盔、盾牌和其他軍用物資，還有一個首領幹部、戒嚴部隊官兵、外地來京人員和外國人。一位在現

場的工作者說，許多人是單位組織來的。

在參觀者中，有工人、機

械、農民、教師、學生、軍人、

商務、文化、教育、醫藥、

科學、技術、農業、牧業、

工業、交通、郵電、鐵路、

海軍、空軍、海防、海關、

外事、外經、外貿、外事、

外事、外事、外事、外事、

四哥好介紹：

百福
百花園



列治文第三街及 GENERAL CURRIE
環境幽美·交通方便

百子千孫

福壽康寧

花開富貴

園滿百福

95%
已售出



專權代理：梁寶琴 TEL. 688·7888

出售 龍啓明·劉麗芳·謝松添

唐人街BB地產公司 139C KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

火山爆發和地裂正在蔓延著該海濱溫泉勝地。

胎就感情洋溢的演講

戈登以兩次後進氣體

維持它的西北邊疆運動

在東京西南兩國海

島就發生了少

這是在日本南部

阿蘇活火

氣象報告說

事件中據報人傷

空。

這是該火山四

內首次爆

發。

這是在日本

阿蘇活火

氣象報告說

廿四歲生日
曾華倩
望找男朋友
曾華倩於本周生日
日，屆時不開工，
與朋友慶祝。今年是
她二十四歲生辰，生
日願望，希望多些錢，
身體健康，和找
到如意郎君。



迎接世界杯賽事

無線轉播兩突破



楊興與梅小蕙在合作過後成為好友。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

保
證
•
車身修理
工作妥當
材料最佳
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較



（代辦 ICBC 手續）

★專科安裝汽車玻璃！
★一切汽車玻璃補漏！
★安裝單層雙層玻璃！
★承接燕梳玻璃安裝！
★歡迎訂做時款相架！
★厚薄玻璃中西油畫！

喜士定東街 720 號 (近唐人街) FAX 251-1757
720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

價錢公道

MasterCard

最新貢獻，大減價

細車噴油 \$299.00

車身修理

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街 356 號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER



FAST 'A' AUTO BODY

精通英、國、粵、台、滬語言

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

快
捷

688-8788 688-3212

多倫多電影人

猛鬼街電影人

猛鬼街

猛鬼街電影人



女美眉，物鬼的《街鬼狂》

長程搬運公司

大型貨車·有升降機
具有經驗·兼有燕梳
小型貨車·機場接運
天天營業·多謝惠顧

電話 253-2841

中西招牌

木板·膠板·窗
貨車·廣告等等
清理什物
鋸樹
價錢持平
電話 876-2506

李華電器修理

收政府牌照
上門服務
電爐
乾衣機
洗衣機
雪櫃
冰箱

876-0278
686-8677

傳呼

電話 876-2506

電話 876-2506</

他是一年一部的產量極少的導演，有人問他如何維持生計？他表示自己拍電影為求滿足感，除了每年分一半時間出來拍電影外，其餘時間返台灣電視台做幕後工作。

拍電影為求滿足
潘文傑每年一片
專賣番文菜前陣子去台

A black and white photograph showing a man in a light-colored shirt holding a young child. The man is smiling and looking towards the camera. In the background, a woman and a child are visible near a building. The image has a grainy, historical quality.

李賽鳳見過鬼怕黑
以後慎選武術指導

李賽鳳拍《獵魔羣英》爆炸戲受傷後，休息了一大段時間，昨日又在深井開工拍高飛《露靈行動》，她笑謂自己天生勞碌命，不開工在家悶得發慌，現在又要拍動作戲打生打死，李賽鳳謂現在每拍戲至辛苦處，便會想起胡慧中，十分羨慕她可以一直悠閒休息至今。

《露靈行動》仍是動作戲，李賽鳳謂自己打女形象已定，片商邀請她拍戲亦主要表現女性溫柔，要，在自己本人立意考慮因素之一。

李賽鳳拍動作戲，該溫柔、嫋媚。

厚惠芳名 恕不贐列 尚祈見諒
Kim, Courtney, Jamie
同叩謝

Kim, Courtney, Jamie

先夫鄭煥森字遠喜之喪禮經於一
八九年八月一日上午十一時假
雲高華高雲喜運殯儀館舉行喪
出殯歸土安葬於科士蘭墓園
叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賙儀
親陪執綿素車隨送高誼隆情歿
均感謹此哀

WAN 合家 · 惠賜賄儀六十元者 · 唐卓文合家
惠賜賄儀五十元者 · 鄭松昆合家
惠賜賄儀三十元者如下 · 陳天祥
合家 · 唐國輝 ·
惠賜賄儀廿元者如下 · 鄭爵寧合
家 · 馮順欣 · 梁清牛 · 唐柏亮 ·
甄溢森 · 馮福桂 · 鄭新鉅 · 鄭榮
思合家 · 唐永和 · 梁寬喜 · YAN
惠賜賄儀十五元者如下 · 鄭蓮好
合家 · 鄭榮柏 ·
惠賜賄儀十元者如下 · 吳光連合
家 · 鄭榮柏 ·
YEE
DEBBIE & PATTIE ED, BETTY
濃 · 岑建源 · 岑芳源 · 唐惠文
唐培洽 · 馮趣庭 · 鄭福棠 · 何瑞
龍 · 吳樹雄 · 鄭岑桃源 · 唐經平 ·
吳柏南 · 鄭籌振 · 岑日新 · 出
國樑 · 唐福華 · 馮順本 · 馮順昌 ·
· 馮順昌 · 甄維裕 · 鄭松昆 · 岑
卓健 · 鄭福興 · ROBIN CHEUNG
& FAMILY, DR. & KEN WOO · 關
秀雲 · 謝馮美媚 · 謝建寅 · 梁竹
華 · 梁持準 · 方一牛 · ANNE,

厚惠芳名 惠不稱呼 好有錯漏 尚祈見諒
惠賜購儀二百元者如下：劉希羣
合家·黃希策合家·
惠賜購儀一百元者如下：馮保庭
夫婦·馮國平合家·馮國安·馮
國良·DR. T. P. CHENG, EDMOND
合家·
家·梁寶相合家·
惠賜購儀五元者如下：謝麗珠
林樹俊·黃瑞金·
惠賜花圈者如下（全部合家排
不分先後）：李耀民·劉希羣
鄭卓健·馮仕玖·馮文沾·梁
MAN

臣男國安	臣男孫家明	姪女孫嘉玲
國良	姪女少群	姪婿李耀民
彩眉	胞妹彩華	妹丈甄維裕
三名	十二名	鄭松晃
外甥孫男女	外甥孫男女	外曾孫四名
十二名	十二名	十二名
全叩謝		

先嚴馮保坤字明浩經於一九八九年七月廿七
下午二時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯
土安葬於海景墓園 叻蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀並
親臨執绋素車隨送高誼隆情歿存均感謹此
謝 未亡人梁瑞媚
孤女綺雲 媳
鄭潮集

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
一五〇號 片打東街
(緬街夾片打街)
TEL: (604) 685-3838

本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
抬花、花圈
四季時花
歡迎光顧

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET
VAN. B.C. V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078

趙無長四花結喜承樣奉鮮手
明任春季籃婚慶接樣神花工
主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝
理迎葉花圈花牌架足佛燭品

花舖
LISA'S · FLOWERS
439 Dunlevy Ave .. V6A 3G9
V6A 3G9
BUS: 689-4344
RES: 4344

青樹盆景

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

求要議會會結團族民 欵條三卅第章憲除刪

行舉日九月八定議會次下

(溫哥華訊) 中西
各界人士月前成立民族
團結會，宗旨為致力刪
除加拿大人權憲章第卅
三條款例規定。該條款
規定，准許加拿大省
份享有特權，擅自訂立
法例，有犯種族歧視之
嫌，抵觸加拿大多元文
化、人權憲章。

例如，加東古壁省

根據該條款，不准英人

商店懸掛英文招牌等。

其他各省亦將樂其後

塵，擅自立例，歧視各

少數外文民族，若各省

享有特權，對各少數民

族實有不利。

有鑑於此，該會於

日昨(七月廿七日星期

四)晚七時半，特假座

中華文化中心會議廳開

會，討論上述問題。主

席陶永強律師，出席各

社團代表，有加拿大華

裔退伍軍人會李顯耀、

電台、溫哥華英文

另加拿大律師

太陽報、林岳聲、周衛賢律師等。各人發

言討論、報告工作，至為熱烈。

該民族團結會

並於商業中心辦化粧指導班

在多埠設辦事處

不平等稅使華人難再經營

華埠商會定下週二

名園餐叙商討善策

期華埠商戶踴躍報名參加

八月十三日(星期

祭畢就地分亨

姐、加拉士都區營學金四百元,以作

館分店依力蓮恩尼

大專學院專業學費

禮服、中國裙褂旗袍、款式新

伴娘禮服出租、租金相宜、

預約、電話298-3977

分店職工拉西利亞

士摩等。

各人每榮獲獎

與雲西區得獎人合影(右四為華裔女

士珍廊小姐)。

等,前往山景園區

安先佛。

舉行孟蘭秋祭。

圖為麥當奴快餐館經理(右一)

與雲西區得獎人合影(右四為華裔女

士珍廊小姐)。

等,前往山景園區

安先佛。

舉行孟蘭秋祭。

日)上午十一時, 豉肉。請各堂員依

虔備金猪酒禮生菓

時到達一同拜祭以

氏、及百老匯街西

的補助。

分店職工拉西利亞

士摩等。

各人每榮獲獎

香港大酒店 HONG KONG GARDEN RESTAURANT 溫哥華街 1550 號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

請即定閱 看完本報

機票出讓 單程男性機票一張 往溫尼辟八月十日一百三十五元請電另需東岸機票 李

汽車出讓 78年 D C D G E 機件良好四季胎價八百元晚間電話 87141744黃洽

炒鑊出讓 8X5呎三爐眼炒鑊 6X8呎不銹鋼數部、電衣車、成套收音錄音唱片機電話下午五時至七時 2545628

家具出讓

新新珠寶金行 溫哥華街 547 號 TEL: (604) 683-1920 SUN SUN JEWELLERY & ART CO.LTD. 547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

新新千足金制作最認真 送禮最體面自用有信心 珠寶翠鑽·鑑定估價 各國金幣·歡迎選購

88家庭套餐 明火靚湯(日日新) 京都焗肉排 紅燒豆腐 玉蘭象拔蚌 油泡鴨鷄 鮑汁蒸生蠔 十隻 精美甜品 絲苗白飯 清蒸石班

四至五位套餐 三隻蝦球 玉蘭牛肉 腸腸蒸鷄 精美甜品 絲苗白飯

\$178.00 龍蝦翅席 式熟葷 奶油焗龍蝦 錦绣大生翅 北菇扒鴨掌 瑤柱扒鮮菇 鴻運脆皮鷄 茄汁鷄絲炒飯 京都焗肉排 清蒸游水班 精美糖水 干燒伊麵

七天營業 早上十時至三時 晚上五時至十時半

※有寬大停車場※

682-2999 **682-3777**

6至7位套餐 明火靚湯(日日新) 當紅炸子鷄半隻 百花煎攘矮瓜 粟米石班塊 椒鹽中蝦 玉蘭帶子

\$29.95 **\$49.95**

永利貿易有限公司 Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

急凍水晶鯊魚

和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 優質發芽 秘魯泰國綠豆 電動及手推剪草機 數部、電衣車、成套收音錄音唱片機 電話下午五時至七時 2545628

電話: (604) 684-0965 FAX: (604) 662-2304 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

華旅店 MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街) 電話: 688-6431

全部新裝修

無僑特者 日租月租 任從尊便 仁者英或補助 欢迎顧客

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

六六八七八五〇一

電話。 (七天營業)

信譽保証，歷史悠久 茗茶美點，水準一流 華筵小酌，品質優厚 正宗粵菜，食在廣州

	<h1>華安旅遊服務社</h1>	1989年榮獲北京中國旅行總社委託代理 1989年中國旅遊觀光團
隆重推出，盛大酬賓！		
廣東僑鄉探親團	\$ 1975	全程：十四天
暢遊：香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。	出發日期：7月15日，8月12日，9月23日，10月14日	
酬賓觀光團	\$ 2795	全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。	出發日期：7月15日，8月12日，9月23日，10月14日	
西安古城團	\$ 2695	全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。	出發日期：7月12日，8月12日，9月12日，10月12日，11月12日	
名勝精選團	\$ 2895	全程：十八天
暢遊：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。	出發日期：9月26日	
月月有團出發，線路不同，歡迎查詢!!		
Van-China Travel Services Inc.,	TEL:(604)681-8531 地址：奇化街 223 號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6	